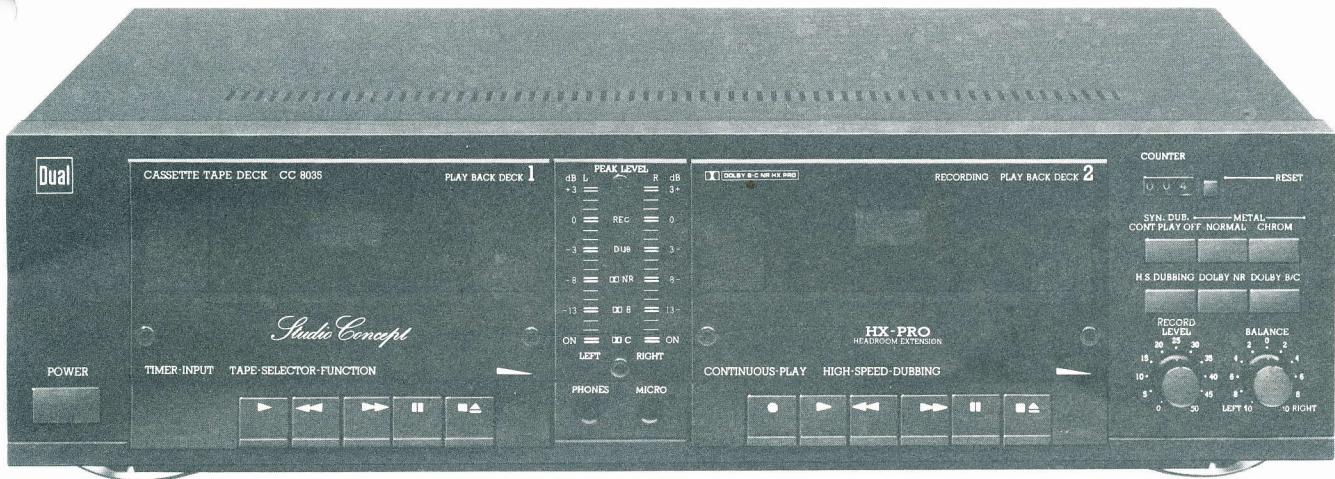


Dual



CC 8035 HiFi Cassette deck

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Notice d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de manejo
Bruksanvisning
Istruzioni per l'uso
Livro de Instruções

Sehr verehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem DUAL-Gerät.
Bitte, lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
Bei eventuellen Funktionsstörungen wenden Sie sich bitte an Ihren Dual-Fachhändler. Er ist für den Kundendienst und für Garantieleistungen zuständig.
Zur Unterstützung des Fachhändlers in der Bundesrepublik Deutschland stehen die auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung genannten Dual-Service-Stellen bereit.

Dear customer

You are now the owner of a DUAL unit of guaranteed quality. Please read these instructions carefully before using your new equipment for the first time. Even though operation is rather simple, you can only utilize the full advantages, if you are thoroughly familiar with the particular features of this unit. Your dealer has sole authorization in respect of servicing and repairs under warranty. Your dealer will guarantee that any work carried out is of high quality and he also is a DUAL specialist trained and kept up to date by DUAL.

Chère cliente, cher client

En achetant cet appareil DUAL chez votre revendeur, vous venez d'acquérir un produit de qualité. Veuillez lire ces instructions de service avant de mettre l'appareil en marche. Sa manipulation ne vous posera certainement aucun problème, mais vous ne pouvez utiliser pleinement toutes les possibilités de l'appareil que si vous le connaissez bien. Seul votre revendeur est compétent pour le service après-vente et les cas de garantie. Il effectuera les travaux de garantie; et il connaît très bien les appareils DUAL car DUAL donne une formation à ses partenaires du commerce spécialisé et les tient informés en permanence.

Zeer geachte cliënt

Met de aankoop van dit DUAL apparaat bij Uw vakhandelaar, bent U in het bezit gekomen van een kwaliteits produkt. Alvorens het apparaat in gebruik te nemen, eerst de gebruiksaanwijzing goed lezen. Dit kan U later eventuele mogelijkheden, wat betreft de bediening, besparen. Voor servicedienst en garantie, is uitsluitend Uw vakhandelaar verantwoordelijk. Hij verleend U garantie, en hij kent de DUAL apparaten door en door, want DUAL schoold en informeerd doorlopend zijn vakhandelaren.

Apreciada clienta, apreciado cliente

Al decidirse por este aparato DUAL, Ud. ha adquirido un producto de calidad.

Le rogamos lea detenidamente el presente manual de instrucciones, antes de poner en marcha el aparato. Su manejo no presenta ninguna dificultad, pero solo tras haberse familiarizado por completo con el aparato, Ud podrá disfrutar de todas las posibilidades que le ofrece. Para el servicio técnico y de garantía es competente únicamente su distribuidor especializado. El se hace cargo de las reparaciones en garantía y conoce mejor que nadie los aparatos DUAL, puesto que DUAL le mantiene al corriente con la necesaria información técnica.

Högt ärade kund

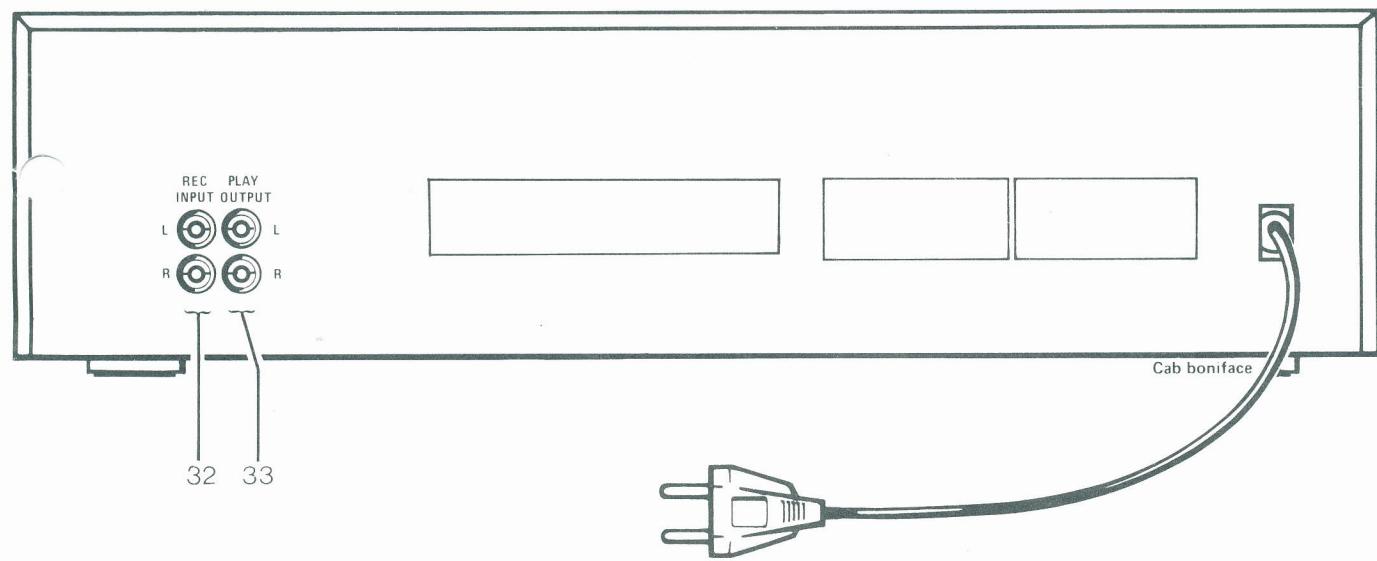
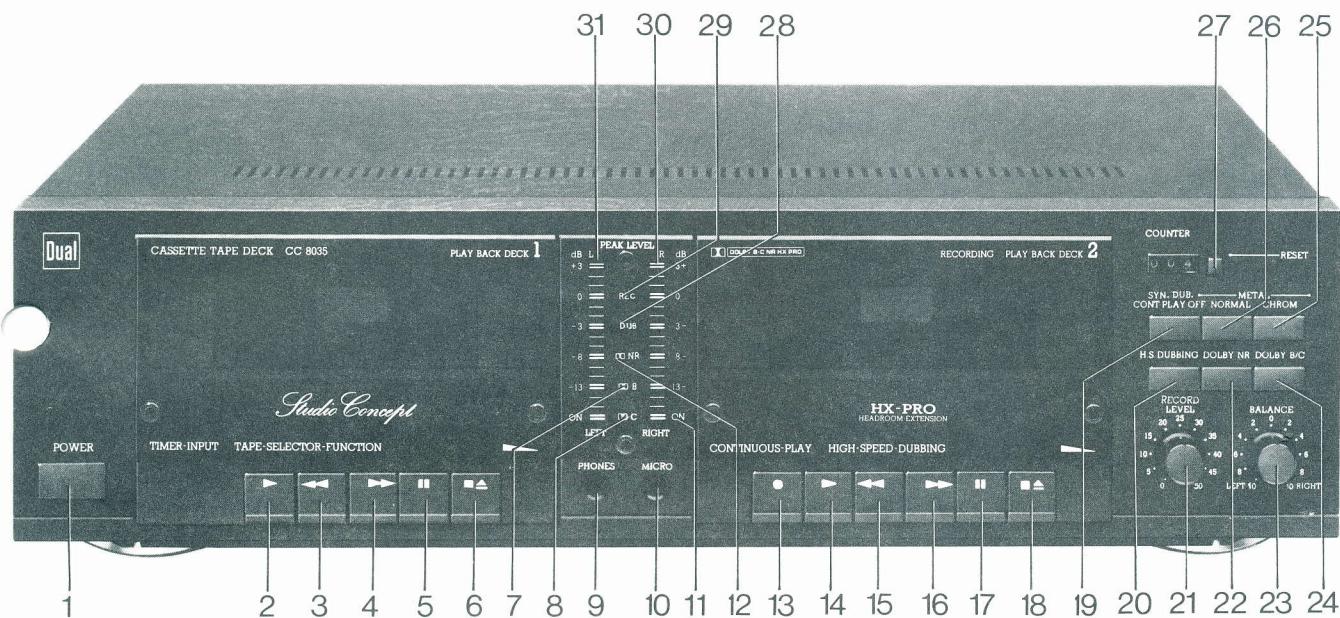
Genom Ert köp av denna DUAL apparat hos Er radiohandlare har Ni förvärvat en kvalitetsprodukt. Läs igenom den här bruksanvisningen innan Ni börjar använda apparaten. Handavandet av apparaten ger er säkert inga problem. Ni kan utnyttja alla möjligheter helt, först när Ni kan apparaten bra. För kund- och garantiservice är endast Er radiohandlare ansvarig. Han ger Er garanti och känner också DUAL's anläggningar bäst, eftersom DUAL är skyldig att ge löpande information till sina radiofackhandlare.

Cari clienti

Con l'acquisto di questo apparecchio DUAL vi siete assicurato un prodotto di qualità. Preghiamo di leggere queste istruzioni d'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio. L'uso dell'apparecchio certamente non crea problemi, ma diventa possibile assicurarsi tutti i vantaggi dell'apparecchio solo quando lo si conosce a fondo. Per il servizio tecnico sono competenti esclusivamente i centri servizio tecnico DUAL. L'indirizzo del più vicino centro potrete trovare sulle Pagine Gialle sotto la voce «televisori e radio-apparecchiriparazione» oppure tramite il vostro rivenditore di fiducia. Solo i centri di servizio DUAL sono in grado di effettuare gli interventi in garanzia anche perché sono continuamente informati sulle innovazioni tecniche dei prodotti DUAL.

Caro cliente

Ao se ter decidio por este aparelho DUAL, isso significa que adquiriu um produto de qualidade. Sugerimos-lhe que leia atentamente o manual de instruções antes de começar a utilizar o seu aparelho. Apesar de não oferecer qualquer dificuldade no seu manejo, só poderá usufruir de todas as suas vantagens após uma verificação prévia de todos os seus comandos. Deverá solicitar sempre a presença do seu concessionário caso haja alguma avaria ou em relação à garantia. Só o seu concessionário garante uma boa manutenção do seu aparelho, sendo este um técnico especializado e competente em relação aos aparelhos da marca DUAL, mantendo-o informado sobre qualquer dúvida técnica que possa surgir-lhe.



DEUTSCH

1 Power Ein/Aus

Tasten des Cassettenlaufwerks 1

- 2 ► Start für Wiedergabe und Überspielen
- 3 ◀◀ Schneller Rücklauf
- 4 ▶▶ Schneller Vorlauf
- 5 ■ Pause
- 6 ■▲ Stop/Cassettenfach öffnen (Stop überspielen)
- 7 Dolby B NR Anzeige
- 8 Dolby C NR Anzeige
- 9 Kopfhörer-Anschluß
- 10 Mikrofonbuchse
- 11 Betriebsanzeigen
- 12 Dolby NR Anzeige

Tasten des Cassettenlaufwerks 2

- 13 ● Aufnahme
- 14 ► Start Wiedergabe
- 15 ◀◀ Schneller Rücklauf
- 16 ▶▶ Schneller Vorlauf
- 17 ■ Pause
- 18 ■▲ Stop/Cassettenfach öffnen
- 19 **Synchro dubbing / continuous play off**
Taste gedrückt = Synchronisierung beim Überspielen
Taste gelöst = Aufeinanderfolgende Wiedergabe von 2 Cassetten möglich.
- 20 **High speed dubbing** Taste für erhöhte Überspielgeschwindigkeit
- 21 Aussteuerungsregler
- 22 Dolby NR Ein/Aus
- 23 Balancebegrenzer des Aufnahmeppegels
- 24 □□ B/C Wahlweise für Dolby NR
Dolby B NR = Taste gelöst
Dolby C NR = Taste gedrückt
- 25 Bandsortenwahl (Laufwerk 2)
- 26 Bandsortenwahl (Laufwerk 2)
- 27 **Reset** Zählwerkrückstellung
- 28 Überspielanzeige
- 29 Aufnahmeanzeige
- 30 Aussteuerungsanzeigen, rechter Kanal
- 31 Aussteuerungsanzeigen, linker Kanal
- 32 Cinch-Anschlußbuchsen für Verstärker (Aufnahme)
- 33 Cinch-Anschlußbuchsen für Verstärker (Wiedergabe)

Anschluß des Cassettendecks

– An den Verstärker

Mit den beiliegenden Verbindungskabeln werden die Ausgangsbuchsen **32** für Aufnahme und **33** für Wiedergabe an den Verstärker angeschlossen.

– An das Netz

Das Gerät ist entsprechend der Spannungsangabe auf dem Typenschild entweder an eine NetzsSpannung von 230 V/50–60 Hz, oder 120 V/50–60 Hz anzuschließen.

Hinweis: Das Gerät führt auch im ausgeschalteten Zustand Spannung. Um es vollständig vom Netz zu trennen, muß der Netzstecker gezogen werden.

Ein-/Ausschalten

Mit Taste **Power 1**.
Die Anzeigen **11** leuchten auf.

Bandsortenwahl

Für optimale Aufnahme und Wiedergabe ist das Gerät für verschiedene Cassettenarten einstellbar. Handelsübliche Cassetten sind entsprechend beschriftet.

Das Cassettenlaufwerk 1 ist für die Wiedergabe von Normal-, Chromdioxid- und Metall-Cassetten vorgesehen. Die Bandsortenwahl erfolgt automatisch.

Bei dem Cassettenlaufwerk 2 wird die Bandsorte folgendermaßen eingestellt:

- Taste **26** gedrückt, Taste **25** gelöst = für Normal-Cassetten (120 µs).
- Taste **25** gedrückt, Taste **26** gelöst = für Chromdioxid-Cassetten (70 µs).
- Taste **25** und **26** gedrückt = für Metall-Cassetten (Reineisenband 70 µs).

Einsetzen der Cassette

- Durch Drücken der Stop-Taste ■▲ **18** bzw. **6** öffnet sich das Cassettenfach **2** bzw. **1**.
- Die Cassette mit der Bandseite nach unten einsetzen. Die volle Spule muß dabei auf der linken Seite der Cassette sein.

Dolby NR-Rauschunterdrückungssysteme

Dolby B-C NR

Ihr Cassettendeck ist zusätzlich zu dem weltweit verbreiteten Dolby B NR-Rauschunterdrückungssystem mit dem Dolby C NR-System ausgerüstet, das bei Eigenaufnahmen die Dynamikwerte um ca. 18 dB verbessert.

Durch Einschalten von einem der Dolby NR-Systeme werden hochwertige Aufnahmen rauschfreier und damit qualitativ verbessert. Die Rauschunterdrückung ist bei Aufnahme und Wiedergabe wirksam, d.h. mit Dolby NR aufgenommene Cassetten müssen auch mit Dolby NR abgespielt werden. Entsprechend müssen Cassetten, die ohne Dolby NR bespielt wurden, auch ohne Dolby NR, wiedergegeben werden; andernfalls kommt es zu Klangverfälschungen.

Das gewünschte Dolby NR-System einstellen.

- Taste **22** drücken

- Mit Taste **24** wählen zwischen:
Dolby B NR = Taste **24** gelöst, Anzeige **7** leuchtet
Dolby C NR = Taste **24** gedrückt, Anzeige **8** leuchtet
- Wichtig:** Wenn kein Rauschunterdrückungssystem gewünscht wird, muß die Taste **22** gelöst sein.

Wiedergabe

Die Cassettenlaufwerke **1** und **2** ermöglichen:

- Die Wiedergabe einer Cassette mit jedem Laufwerk.
- Die aufeinanderfolgende Wiedergabe zweier Cassetten.

Hinweis: Die Anzeigen **31** und **30** leuchten im Rhythmus der Ausgangslautstärke.

Wiedergabe mit Cassettenlaufwerk 1 oder 2

- Bandsorte wählen (Cassettenlaufwerk **2**).
- Wiedergabetaste drücken:
► **2** für Laufwerk **1** oder,
► **14** für Laufwerk **2**.

Aufeinanderfolgende Wiedergabe von zwei Cassetten

- Die Taste **19** muß gelöst sein.
- Wiedergabe-Taste ► **2** von Cassettenlaufwerk **1** und anschließend ► **14** von Cassettenlaufwerk **2** drücken (oder umgekehrt).
Nach der Wiedergabe der ersten Cassette beginnt die Wiedergabe der zweiten Cassette.

Pause

Durch Drücken der Taste Pause **■■ 17** bzw. **5** wird bei Aufnahme und Wiedergabe der Bandtransport unterbrochen. Die vorher gewählte Funktion bleibt erhalten. Durch erneutes Drücken wird die Taste gelöst und das Band wieder gestartet.

Bandstop

Der Bandlauf wird automatisch am Bandende oder manuell mit Taste **■▲ 18** bzw. **6** gestoppt. Durch nochmaliges Drücken wird das Cassettenfach wieder geöffnet.

Umspulen

Durch Drücken der Taste ►► **16** bzw. **4** wird der schnelle Vorlauf eingeschaltet. Mit Taste ◀◀ **15** bzw. **3** wird der schnelle Rücklauf eingeschaltet.

Zählwerk

Hinweis: Das Kennzeichnen einer Bandstelle ist nur mit Cassettenlaufwerk **2** möglich.

- Stellen Sie bitte bei Beginn der Aufnahme oder bei Cassettenbeginn das Zählwerk für Laufwerk **2** mit Taste **27** immer auf Null. Dadurch können Sie bestimmte Bandstellen leicht wiederfinden.

Aufnahme

- Wählen Sie zwischen dem hochwirksamen Rauschunterdrückungssystem **Dolby C NR** oder dem seit Jahren verbreiteten **Dolby B NR**.

Mit **Dolby C NR** gemachte Bandaufnahmen können grundsätzlich auch auf Cassettendecks abgespielt werden, die nur mit **Dolby B NR** ausgerüstet sind, die Höhen sind dann allerdings etwas überbetont.

- Bringen Sie den Zähler durch Drücken der Taste **Reset 27** auf »000«.

a) Aufnahme verschiedener, am Verstärker angeschlossener Signalquellen (z.B. Plattenspieler, Tuner, 2. Cassettendeck, CD-Spieler).

– An Buchse **10** darf kein Mikrofon angeschlossen sein und die Taste **19** muß gelöst sein.

b) Aufnahme über ein an Buchse 10 angeschlossenes Mono-Mikrofon. Die Taste **19** muß gelöst sein.

Vorbereitung und Aussteuerung der Bandaufnahme

- Zuerst die Pausentaste **■■ 17**, anschließend die Taste Aufnahme ● **13** drücken, die Anzeige **29** leuchtet auf.
- Aufnahmepiegel mit Regler **21** einstellen.
- Die Balance des Aufnahmepiegels bei **Monobetrieb** mit Regler **23** abstimmen.

Die Aussteuerungsanzeigen **31** für den linken und **30** für den rechten Kanal leuchten im Rhythmus der Aufnahmelaufstärke. Die Aufnahme ist optimal ausgesteuert, wenn bei den lautesten Passagen die Anzeige »+ 3« nur kurz aufleuchtet. Wenn die Anzeige »+ 3« konstant leuchtet, muß der Aufnahmepiegel zurückgeregelt werden, da sonst das Band übersteuert, d. h. der Ton klingt bei Wiedergabe verzerrt.

- Nach dem Auslösen der Taste **■■ 17** beginnt die Aufnahme.

Überspielen von Cassetten

Mit Ihrem Gerät können Sie Bänder normal oder schnell überspielen.

- Taste **20** betätigen:
Für Normal-Überspielen: Taste **20** lösen.
Für Schnell-Überspielen: Taste **20** drücken.
- Bandsorte wählen (Cassettenlaufwerk **2**).
- Die zu kopierende Cassette in Laufwerk **1** einlegen.
- Die aufnehmende Cassette in Laufwerk **2** einlegen.
- Das **Dolby B-C NR**-System mit Tasten **22** und **24** einschalten.
- Synchronisierungs-Taste **19** drücken.
- Aufnahme-Taste ● **13** von Laufwerk **2** drücken: die Aufnahme- bzw. Überspielanzeigen **29** und **28** leuchten auf.
- Wiedergabe-Taste ► **2** von Laufwerk **1** drücken. Das Überspielen beginnt.

Hinweise zum Überspielen

- Die Aufnahmeaussteuerung erfolgt automatisch und ist unabhängig von Reglern **21** und **23**.
- Durch Drücken der Taste **■▲ 6** wird das Überspielen beendet und der Bandlauf beider Cassettenlaufwerke gestoppt. Durch erneutes Drücken der Taste ► **2** wird das Überspielen fortgesetzt.

Kopfhörerbuchse

Die laufende Aufnahme oder Wiedergabe kann über den Kopfhörer mitgehört werden.

An die Buchse **9 Phones** kann für die Wiedergabe ein Stereokopfhörer mit einem 6,35 mm Klinkenstecker und einer Impedanz von 8–2000 Ohm angeschlossen werden.

Sichern der Cassette

Die Cassetten sind mit einer Sicherheitssperre versehen, die ein unbeabsichtigtes Löschen verhindert. Falls Sie eine oder beide Seiten einer bespielten Cassette sichern möchten, entfernen Sie:

- die Sicherheitssperre 1 für Seite 1 } s. Abb. 1, Seite 24.
- die Sicherheitssperre 2 für Seite 2 }

Danach kann die Aufnahmetaste **● 13** nicht mehr betätigt werden. Wenn Sie später eine Cassette, deren Sicherheitssperren entfernt worden sind, aufnehmen wollen, so brauchen Sie nur die beiden kleinen Öffnungen mit einem Klebstreifen zu verschließen.

Pflege und Wartung

Um die Qualitäten Ihres Cassettenrecorders zu erhalten, sollten Sie von Zeit zu Zeit prüfen, ob sich Staub oder Bandschichtreste an den Magnetköpfen, an der Antriebs- oder Bandandruckrolle abgelagert haben. Eine derartige Verschmutzung macht sich durch unsaubere Tonaufnahme und -wiedergabe bemerkbar:

- Die Cassette entnehmen und den Cassettenhalter offen stehen lassen.

- Die Wiedergabetaste ► **14** oder **2** drücken.
- Das Reinigen der Köpfe, Tonwelle und Gummiring geschieht am besten mit einem mit Spiritus getränkten Lappen (Abb. 2, Seite 24).
- Danach durch Drücken der Taste Stop ■ ▲ **18** oder **6** das Gerät ausschalten.

Achtung: Zum Reinigen der Köpfe keine Metallgegenstände benutzen.

Betrieb mit einer Schaltuhr

Ihr Gerät ermöglicht eine Aufnahme oder Wiedergabe zu einem vom Benutzer bestimmten Zeitpunkt. Hierzu wird eine Schaltuhr benötigt, die zwischen Gerät und Netzstecker geschaltet wird.

- Die Schaltuhr auf die gewünschte Ein-/Ausschaltzeit einstellen.
- Das Gerät mit Taste **1** einschalten.
- Taste ► **14** oder **2** »Play« drücken, zur vorgesehenen Zeit erfolgt die Cassettenwiedergabe automatisch.
- Taste **● 13** »Rec« drücken, zur vorgesehenen Zeit erfolgt die Aufzeichnung der gewünschten Signalquelle automatisch.

Technische Daten (typische Werte)	Specifications (typical values)	Caractéristiques techniques (valeurs types)	Dati tecnici (valori tipici)	Dual CC 8035
Bandgeschwindigkeit	Tape speed	Vitesse de bande	Velocità del nastro	4,75 cm/sec.
Tonhöhenschwankungen W.R.M.S. DIN-Aufnahme/Wiedergabe	Wow and flutter W.R.M.S. DIN record/playback	Variations de tonalité W.R.M.S. Enregistrement/lecture DIN	Fluttuazioni nell'altezza del tono W.R.M.S. secondo DIN registrazione/ riproduzione	± 0,08 % ± 0,12 %
Übertragungsbereich (bezogen auf DIN-Toleranzfeld) Fe-Band CrO ₂ -Band Reineisenband	Frequency response (referred to DIN tolerance) Fe tape CrO ₂ tape Metal tape	Plage de transmission (par rapport à la zone de tolérance DIN) Bande Fe Bande CrO ₂ Bande fer pur	Banda di frequenza (relativo al campo di tolleranza DIN) nastro Fe nastro CrO ₂ nastro ferro puro	25–15000 Hz 25–16000 Hz 25–16000 Hz
Ruhegeräusch Spannungsabstand mit Dolby NR Fe-Band CrO ₂ -Band Reineisenband	Signal/noise ratio with Dolby NR Fe tape CrO ₂ tape Metal tape	Rapport signal/bruit pondéré avec Dolby NR Bande Fe Bande CrO ₂ Bande fer pur	Rapporto segnale/disturbi con Dolby NR nastro Fe nastro CrO ₂ nastro ferro puro	B C 62 dB 69 dB 64 dB 71 dB 65 dB 72 dB
Übersprechdämpfung (bei 1000 Hz) zwischen zusammengehörigen Kanälen zwischen Kanälen in Gegenrichtung	Crosstalk attenuation (at 1000 Hz) between stereo channels in opposite direction	Diaphonie (à 1000 Hz) entre canaux homogènes entre canaux opposés	Diafonia (a 1000 Hz) con l'altra traccia stereo con la controtraccia	40 dB 75 dB
Umspulzeit (C 60-Cassetten)	Rewind time (C 60 cassettes)	Durée de bobinage (Cassettes C 60)	Tempo di ribobinatura (per cassette C 60)	100 sec.
Netzspannung Model Europa Model USA/Kanada	Mains voltage European model US/Canadian model	Tension secteur Modèle Europe Modèle USA/Canada	Tensione di rete modello Europa modello Stati Uniti/Canada	230 V/50 Hz 120 V/60 Hz
Maße (Breite × Höhe × Tiefe)	Dimensions (width × height × depth)	Dimensions (largeur × hauteur × profondeur)	Dimensioni (larghezza × altezza × profondità)	440 × 122 × 245 mm

Bescheinigung des Herstellers/Importeurs

Hiermit wird bestätigt, daß das

Cassettendeck CC 8035

(Gerät, Typ, Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der

VDE 0871 B, Amtsblatt 163/1984, Vfg. 1046

(Amtsblattverfügung)

funkentstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

DUAL GmbH, St. Georgen/Schwarzwald

(Name des Herstellers/Importeurs)

Beispiele Examples Exemples	Schalterstellung · Switch setting · Position du selecteur · Schakelstand · Posición del selector · Omkopplarläge · Posizione selettore		
	fe	fr	met
Agfa	Superferro HDX	Stereochrom HD Superchrom HDX	Pure Metal HDX
Ampex	Grand Master I	Grand Master II	Metal (MPT)
BASF	LH Extra I LH Maxima I LH Maxima XI	Chromdioxid Extra II Chromdioxid-Super II Chromdioxid Maxima II Reference Super II	Metal IV
Denon	DX 1, DX 3	DX 7	DXM
Fuji	FI, FX-I	FX-II	Metal Tape
Maxell	UD, UD-XL I XL I-S	UD-XL II XL II-S	MX
Memorex	MRX I	Chrome II, High Bias II	Metal IV
PDMagnetics	Ferro, Tri-Oxide Ferro Tri-Oxide Ferro HG	500 Crolyn 500 Crolyn HG	1100 Metal HG
Philips	Ferro, Ultra-Ferro	Ultra-Chrom II	Metal
Scotch 3-M	High Energy, Master I	Master II	Metafine IV
Sony	AHF, BHF	CD-Alpha, UCX-S	Metallic
TDK	AD, OD	SA, SA-X	MA, MA-R

Einmessung nach IEC 94, optimiert auf
Adjustment according to IEC 94 optimized on
Etalonnage selon IEC 94, optimé par

{ BASF LH Maxima I (IEC I)
BASF Reference Super II
TDK E 912 BH (IEC IV)

- * Dolby Rauschunterdrückung und HX Pro headroom extension hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro entstand bei Bang & Olufsen.
DOLBY, das Doppel-D-Symbol  und HX PRO sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- * Dolby noise reduction and HX Pro headroom extension manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro originated by Bang & Olufsen.
"DOLBY", the double-D symbol  and "HX PRO" are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- * Réduction de bruit Dolby et HX Pro headroom extension fabriqués sous license de Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro est d'origine Bang & Olufsen.
DOLBY, le symbole double-D  et HX PRO sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- * Dolby ruisonderdrukking en HX Pro headroom extension geproduceerd onder licentie van: Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro ontwikkeld door Bang & Olufsen.
DOLBY, het dubbel D symbool  en HX PRO zijn handelsmerken van: Dolby Laboratories Licensing Corporation
- * Reducción de ruido Dolby fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
DOLBY y el símbolo de la D doble  son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- * Dispositivo Dolby di riduzione del rumore e HX Pro headroom extension sono fabbricato su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro creata da Bang & Olufsen.
DOLBY, il simbolo della doppia D  e HX PRO sono marchi della Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- * Dolby brusreducering tillverkas under licens av Dolby Laboratories Licensing Corporation.
DOLBY och dubbel D-kännetecknet  är Dolby Laboratories Licensing Corporation:s varumärken.
- * Redução de ruído Dolby fabricada sob licença de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
DOLBY e o símbolo dos dois «D»  são marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Dual-Service-Stellen

Zur Unterstützung des Fachhändlers in der Bundesrepublik Deutschland stehen folgende Dual-Service-Stellen bereit:

Augsburg

Klaus Bienek
Turnerstraße 1 / Ecke Schillstraße
8900 Augsburg
Telefon (08 21) 79 26 17

Berlin

Jakob Glasberg
Albertstraße 12
1000 Berlin 62
Telefon (030) 7 81 20 44-45

Bielefeld

Uwe Fillies
Detmolder Straße 12
4800 Bielefeld
Telefon (05 21) 17 73 18

Bremen

John GmbH
Fritz-Thiele-Straße 13
2800 Bremen 1
Telefon (04 21) 8 36 58

Dortmund

Gehado Elektronik-Service GmbH
Auf dem Heiken 4 + 5
4600 Dortmund 15
Telefon (02 31) 3 75 01-0

Düsseldorf

Otmar Langer
Neanderstraße 5
4006 Erkrath 1
Telefon (02 11) 24 24 74

Frankfurt

Gerz GmbH
Heerstraße 43
6000 Frankfurt 90
Telefon (069) 7 68 16 96

Freiburg

HiFi-Service Franke
Wiesentalstraße 13
7800 Freiburg
Telefon (07 61) 4 26 71

Hamburg

AVT GmbH
Billstraße 30
2000 Hamburg 28
Telefon (040) 78 77 07

Hannover

Technik und Elektronik
Service Betriebs GmbH
Andertensche Wiese 11
3000 Hannover 1
Telefon (05 11) 32 73 75

Karlsruhe

Fritz Franke
Lotzbeckstraße 9
7500 Karlsruhe 21
Telefon (07 21) 57 00 70

Kassel

Walter Häusler GmbH
Oderweg 6
3501 Fulda-Brück
Telefon (05 61) 58 20 77
Telex 99 602

Kempten

W. Fahrner
Feilbergstraße 15
8960 Kempten
Telefon (08 31) 2 23 86

Koblenz

Michels GmbH & Co.
Dr.-Otto-Siedlung 50
5413 Bendorf
Telefon (0 26 22) 20 96
Telex 8 69 744

Köln

Michels GmbH & Co.
Max-Planck-Straße 13
5000 Köln 40
Telefon (0 22 34) 5 60 56
Telex 8 89 226

Mannheim

Werner Busalt
U 6, 6
6800 Mannheim
Telefon (06 21) 2 11 57

München

Robert Bergmann
Schleißheimer Straße 442
8000 München 45
Telefon (089) 3 14 24 15

Neu-Ulm

Alfred Semler
Kranzweg 3
7910 Neu-Ulm
Telefon (07 31) 7 81 39

Nürnberg

Palmer Electronic
Rehdorferstraße 10
8500 Nürnberg 80
Telefon (09 11) 3 26 33 47

Ravensburg

Franz Denzel
Leiner Weg 3
7980 Ravensburg
Telefon (07 51) 3 12 81

Saarbrücken

Norbert Barth
Mainzer Straße 48
6600 Saarbrücken 3
Telefon (06 81) 6 60 26

Stuttgart

Beck Audio-Video-Service
Schulstraße 19
7141 Benningen
Telefon (07 144) 1 67 59